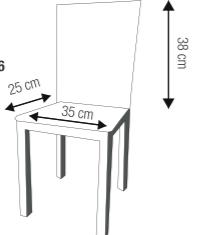




COMPLIES WITH STANDARD EN16120:2012 + A2:2016
CUMPLE CON LA NORMATIVA EN16120:2012 + A2:2016
CONFORME AUX NORMES DE SÉCURITÉ EN16120:2012 + A2:2016
ERFÜLLT DIE ANFORDERUNGEN VON EN16120:2012 + A2:2016
CUMPRE A NORMATIVA EN16120:2012 + A2:2016
CONFORME ALLA NORMA EN16120:2012 + A2:2016
VOLDOET AAN DE NORM EN16120:2012 + A2:2016



EN

⚠ WARNING

- READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THIS BOOSTER SEAT
- DO NOT LEAVE CHILDREN UNATTENDED IN THIS BOOSTER SEAT
- CHILDREN HAVE SUFERED HEAD INJURIES, INCLUDING SKULL FRACTURES, AFTER FALLING WITH OR FROM BOOSTER SEATS
- NEVER LIFT AND CARRY CHILD IN BOOSTER SEAT
- DO NOT USE THIS BOOSTER SEAT NEAR OBJECTS THE CHILD COULD PUSH AGAINST WITH HIS HANDS OR FEET, SUCH AS A TABLE OR ANY OTHER STRUCTURE, AS THIS COULD CAUSE THE CHAIR WITH THE BOOSTER SEAT TO TIP OVER
- THE CHILD COULD BE SERIOUSLY INJURED IF THE PRESENT INSTRUCTIONS ARE NOT FOLLOWED
- REMOVE ALL PACKAGING ITEMS BEFORE USE AND MAINTAIN OUT OF THE REACH OF CHILDREN
- PREVENT SERIOUS INJURY OR DEATH. DO NOT USE IN MOTOR VEHICLES
- Check the surface and stability of the floor and seat of the chair before attaching the booster seat, and ensure both the floor and the adult chair seat are perfectly horizontal.
- Once fitted, check that the booster seat is stable on the chair.
- The stability of the booster seat (fastened onto a chair for adults) depends entirely on the correct fastening and correct stability of the chair on which it is installed. Always check the security and the stability of the product on the adult chair before use.
- Always use the restraint system and ensure it is correctly fitted. Always use the chair attachment system and ensure it is correctly fitted before use.
- Only use on chairs with a hard back. Ensure that the base and backrest of the adult chair are bigger than the base and backrest of the booster seat.
- This booster seat should be used on an adult chair with a minimum backrest height of 38cm. The minimum dimensions of the seat of the chair should be 35cm wide and 25cm deep.
- This product is designed for children able to sit unaided (minimum 6 months) and up to 36 months or a maximum weight of 15kg.
- Do not use this booster seat if any of the parts are broken, torn or missing.
- Do not use on swivel chairs or in the car.
- Do not use on a folding chair or unstable chair.
- Do not use on a sofa.
- Do not use on stools or benches.
- Do not use on elevated surfaces.
- Do not use on the floor.
- Do not use near curtain cords or any heat sources.
- Do not use with more than one child at a time.
- Do not allow other children to play near the booster seat without supervision.
- Do not use parts or accessories that have not been approved by the manufacturer.
- When not in use, keep away from children's reach.
- Prolonged exposure to the sun could cause variations in color for the product. After prolonged exposure to high temperatures, allow a few minutes to cool before fitting the child in the booster seat.



⚠ ¡ADVERTENCIA!

- LEER DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO DE ESTA TRONA ELEVADORA
- NO DEJAR AL NIÑO SIN SUPERVISIÓN MIENTRAS ESTE SENTADO EN ESTA TRONA ELEVADORA
- NO UTILIZAR ESTA TRONA ELEVADORA CERCA DE OBJETOS DONDE EL NIÑO PUEDA COGER IMPULSO CON LOS PIES O MANOS, COMO POR EJEMPLO UNA MESA O CUALQUIER OTRA ESTRUCTURA, YA QUE ESTO PODRÍA CAUSAR QUE LA SILLA PARA ADULTOS QUE SOSTIENE LA TRONA ELEVADORA VUELQUE.
- EL NIÑO PODRÍA SUFIR HERIDAS GRAVES SI ESTAS INSTRUCCIONES NO SE SIGUEN
- RETIRAR Y ELIMINAR TODOS LOS ELEMENTOS DE EMBALAJE DE ESTE PRODUCTO, INCLUYENDO LAS BOLSAS DE PLÁSTICO, ANTES DE UTILIZAR LA TRONA ELEVADORA Y, EN TODO CASO, MANTENER EL EMBALAJE LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
- Antes de fijar la trona elevadora a una silla de adulto, controlar siempre que el suelo y el asiento de la silla de adulto se encuentren perfectamente horizontales.
- Una vez instalada, verificar que la trona elevadora se encuentre estable encima de la silla de adulto.
- La estabilidad de la trona elevadora fijada encima de una silla para adulto depende completamente de la correcta sujeción mediante las correas a la silla de adulto, y la correcta estabilidad de la silla de adulto sobre la cual se instala el producto. Verificar siempre la seguridad y estabilidad de la trona elevadora montada en la silla de adulto antes de usarla.
- Utilice siempre el sistema de retención de la trona elevadora, y asegúrese siempre de que esté correctamente abrochado. Utilice siempre las cintas de fijación al asiento de adulto y asegúrese de que todas estén abrochadas antes de usar la trona elevadora.
- Utilice sólo en sillas con respaldo rígido. Asegúrese de que la base y respaldo de la silla de adulto sean más grandes que la base y respaldo de la trona elevadora.
- Esta trona elevadora no se debe de usar en sillas de adulto con respaldos de altura inferior a 38cm. Las medidas mínimas del asiento de adulto han de ser de 35cm de ancho y con una profundidad de 25cm.
- Este producto ha sido diseñado para niños que puedan sentarse solos, y hasta una edad máxima de tres años o un peso máximo de 15kg.
- No utilice esta trona elevadora si cualquiera de las piezas están rotas, desgarradas o faltan.
- No utilice esta trona elevadora en sillas giratorias o en el automóvil.
- No utilice esta trona elevadora en sillas plegables o similares inestables.
- No utilice esta trona elevadora en un sofá.
- No utilice esta trona elevadora en taburetes o bancos.
- No utilice esta trona elevadora sobre superficies elevadas.
- No utilice esta trona elevadora en el suelo.
- No utilice esta trona elevadora cerca de cuerdas para cortinas o fuentes de calor.
- No utilice esta trona elevadora con más de un niño a la vez.
- No permita que otros niños jueguen al lado de la trona elevadora sin la vigilancia adecuada.
- No utilice accesorios o partes de repuesto diferentes a los aprobados por el fabricante.
- Cuando no se utilice, mantener el elevador de asiento alejado del alcance del niño.
- Una prolongada exposición al sol podría crear una variación en los matices de color del producto. Después de una larga exposición a las altas temperaturas, esperar algunos minutos antes de acomodar al niño en la trona elevadora.

⚠ ADVERTÊNCIA!

- LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTA CADEIRINHA ELEVADORA
- NÃO DEIXE A CRIANÇA SEM SUPERVISÃO ENQUANTO ESTIVER SENTADA NESTA CADEIRINHA ELEVADORA
- NÃO UTILIZE ESTA CADEIRINHA ELEVADORA PERTO DE OBJETOS EM QUE A CRIANÇA POSSA GANHAR IMPULSO COM OS PÉS OU COM AS MÃOS, COMO POR EXEMPLO, UMA MESA OU QUALQUER OUTRA ESTRUTURA, DADO QUE ISSO PODERIA FAZER VIRAR A CADEIRA DE ADULTOS QUE SEGURA A CADEIRINHA ELEVADORA.
- A CRIANÇA PODERIA SOFRER FERIMENTOS GRAVES CASO ESTAS INSTRUÇÕES NÃO SE SIGAM
- RETIRAR E ELIMINAR TODOS OS ELEMENTOS DE EMBALAGEM DESTE PRODUTO, INCLUINDO OS SACOS DE PLÁSTICO, ANTES DE UTILIZAR A CADEIRINHA ELEVADORA E, EM QUALQUER CASO, MANTER A EMBALAGEM FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS
- Antes de prender a cadeirinha elevadora a uma cadeira de adulto, verifique sempre se o pavimento e o assento da cadeira de adulto se encontram perfectamente horizontais.
- Depois de instalada, verifique se a cadeirinha elevadora se encontra estável em cima da cadeira de adulto.
- A estabilidade da cadeirinha elevadora (presa em cima de uma cadeira de adulto) depende totalmente de estar corretamente presa com os cintos à cadeira de adulto, e da correta estabilidade da cadeira de adulto sobre a qual se instala o produto. Verifique sempre a segurança e estabilidade da cadeirinha elevadora montada na cadeira de adulto antes de usá-la.
- Utilize sempre o sistema de retenção da cadeirinha elevadora, e certifique-se sempre de que está corretamente apertado. Utilize sempre os cintos de fixação ao assento de adulto e certifique-se de que estão todos apertados antes de usar a cadeirinha elevadora.
- Utilize apenas em cadeiras com encosto rígido. Assegure-se de que a base e o encosto da cadeira de adulto sejam maiores do que a base e o encosto da cadeirinha elevadora.
- Esta cadeirinha elevadora não deve ser usada em cadeiras de adulto com encostos de altura inferior a 38 cm. As medidas mínimas da cadeira de adulto devem ser de 35 cm de largura e com uma profundidade de 25 cm.
- Este produto foi desenhado para crianças que se podem sentar sozinhas, e até uma idade máxima de três anos ou um peso máximo de 15 kg.
- Não utilize esta cadeirinha elevadora caso alguma das peças esteja partida, rasgada ou a faltar.
- Não utilize esta cadeirinha elevadora em cadeiras giratórias ou no automóvel.
- Não utilize esta cadeirinha elevadora em cadeiras rebatíveis ou igualmente instáveis.
- Não utilize esta cadeirinha elevadora num sofá.
- Não utilize esta cadeirinha elevadora em mochos ou bancos.
- Não utilize esta cadeirinha elevadora em superfícies elevadas.
- Não utilize esta cadeirinha elevadora no chão.
- Não utilize esta cadeirinha elevadora perto de fitas de cortinas ou fontes de calor.
- Não utilize esta cadeirinha elevadora com mais do que uma criança de cada vez.
- Não permita que outras crianças brinquem ao lado da cadeirinha elevadora sem a adequada vigilância.
- Não utilize acessórios ou peças sobrecessoras diferentes dos aprovados pelo fabricante.
- Quando não se utilizar, manter a elevadora de assento afastada do alcance da criança.
- Uma prolongada exposição ao sol poderia provocar uma variação nos tons de cor do produto. Após uma longa exposição a temperaturas elevadas, aguarde alguns minutos antes de colocar a criança na cadeirinha elevadora.

⚠ AVVERTENZA!

- LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE REHAUSSEUR
- NE JAMAIS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE SUR LE REHAUSSEUR
- NE PAS UTILISER CE REHAUSSEUR PRÈS D'OBJETS DONT L'ENFANT POURRAIT SE SERVIR POUR POUSER DES PIEDS ET DES MAINS, TELS UNE TABLE OU TOUTE AUTRE STRUCTURE, CAR CELA POURRAIT CAUSER LE RENVERSEMENT DE LA CHAISE D'ADULTE SUR LAQUELLE EST MONTÉE LE REHAUSSEUR
- L'ENFANT POURRAIT SOUFFRIR DE GRAVES BLESSURES SI CES INSTRUCTIONS NE SONT PAS SUIVIES
- RETIREZ ET ELIMINER TOUS LES ELEMENTS DE L'EMBALLAGE DE CE PRODUIT, INCLUANT LES SACS DE PLASTIQUE, AVANT D'UTILISER LE REHAUSSEUR, OU MAINTENEZ L'EMBALLAGE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS
- Avant de fixer le rehausseur à une chaise d'adulte, assurez-vous bien que le plancher et le siège de la chaise d'adulte soient parfaitement nivelés.
- Une fois installé, vérifiez que le rehausseur soit bien stable sur la chaise d'adulte
- La stabilité du rehausseur (fixé sur une chaise d'adulte) dépend entièrement de la fixation correcte des courroies de rétention à la chaise d'adulte, et la parfaite stabilité de la chaise d'adulte sur laquelle le rehausseur est installé. Vérifiez toujours la sécurité et stabilité du rehausseur fixé sur la chaise d'adulte avant l'utilisation.
- Utilisez toujours la ceinture de sécurité du rehausseur, et assurez-vous qu'elle soit correctement attachée autour de l'enfant. Utilisez toujours les courroies de rétention pour fixer le rehausseur à la chaise d'adulte et assurez-vous qu'elles soient toutes correctement attachées avant d'utiliser le rehausseur.
- Utilisez le rehausseur uniquement sur des chaises d'adulte avec un dossier rigide. Assurez-vous que la base et le dossier de la chaise d'adulte sont de dimensions supérieures à la base et le dossier du rehausseur.
- Ce rehausseur ne doit pas s'utiliser sur des chaises d'adulte avec dossiers de hauteur inférieure à 38cm. Les dimensions minimales de la base de la chaise d'adulte sont de 35cm de largeur et 25cm de profondeur.
- Ce produit a été conçu pour enfants qui peuvent s'asseoir sans aide, jusqu'à l'âge maximum de trois ans ou un poids maximum de 15kg.
- Ne pas utiliser ce rehausseur si n'importe quelle pièce est cassée, endommagée ou manquante.
- Ne pas utiliser ce rehausseur sur une chaise pivotante ou dans la voiture.
- Ne pas utiliser ce rehausseur sur une chaise pliante ou autrement instable.
- Ne pas utiliser ce rehausseur sur un sofa.
- Ne pas utiliser ce rehausseur sur un tabouret ou un banc.
- Ne pas utiliser ce rehausseur sur une surface élevée.
- Ne pas utiliser ce rehausseur sur le plancher.
- Ne pas utiliser ce rehausseur près de cordes pour rideaux ou sources de chaleur.
- Ne pas utiliser ce rehausseur avec plus d'un enfant à la fois.
- Ne permettez pas d'autres enfants jouent près du rehausseur sans une supervision adéquate.
- N'utilisez pas d'accessoires ou pièces de rechange qui n'ont pas été approuvés par le fabricant.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez le rehausseur loin de la portée des enfants.
- Une exposition prolongée au soleil pourrait provoquer une variation de couleur du produit. Après une exposition prolongée à de hautes températures, attendez quelques minutes avant d'installer l'enfant dans le rehausseur.

⚠ AVVERTENZA!

- SI RACCOMANDA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL RIALZO SEDIA PER BAMBINI.
- NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO QUANDO È SEDUTO SUL RIALZO SEDIA.
- NON COLLOCARE MAI IL RIALZO SEDIA IN PROSSIMITÀ DI OGGETTI CHE PERMETTANO AL BAMBINO DI SPINGERSI CON I PIEDI O CON LE MANI, COME UN TAVOLO O ALTRI MOBILI DOMESTICI, PER EVITARE IL RISCHIO DI CAPOVOLGIMENTO DELLA SEDIA PER ADULTI SU CUI È INSTALLATO IL RIALZO SEDIA PER BAMBINI.
- LA MANCATA OSSERVANZA DELLE PRESENTI ISTRUZIONI PUÒ COMPORTARE RISCHIO PER IL BAMBINO IL DI SOFFRIRE LESIONI GRAVI.
- RIMUOVERE E SMALTIRE APPROPRIATAMENTE TUTTI I COMPONENTI FACENTI PARTE DELL'IMBALLAGGIO DI QUESTO ARTICOLO INCLUSE LE CONFEZIONI IN PLASTICA, PRIMA DELL'USO DI QUESTO ARTICOLO E MANTENERLI IN OGNI CASO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
- Prima di assicurare il rialzo sedia ad una sedia per adulti, verificare sempre che il pavimento e la seduta della sedia per adulti siano perfettamente orizzontali.
- Una volta montato, controllare sempre che il rialzo sedia sia fissato in modo stabile sopra la sedia per adulti.
- La stabilità del rialzo sedia (quando è montato sulla seduta di una sedia per adulti) dipende completamente dal corretto fissaggio per mezzo delle apposite cinghie di sicurezza alla sedia per adulti, e dalla corretta stabilità della sedia per adulti su cui è installato l'articolo. Controllare sempre prima di ogni uso la sicurezza e la stabilità del rialzo sedia una volta montato sulla seduta per adulti.
- Usare sempre il sistema di ritenzione del rialzo sedia e assicurarsi sempre che sia saldamente agganciato in modo corretto. Usare sempre le apposite cinghie di fissaggio alla sedia per adulti e assicurarsi che siano correttamente allacciate prima di utilizzare il rialzo sedia.
- Utilizzare questo articolo esclusivamente su sedie per adulti dotate di schienale rigido. Assicurarsi che le dimensioni della seduta e dello schienale della sedia per adulti siano maggiori di quelle della seduta e dello schienale del rialzo sedia per bambini.
- Si raccomanda di non utilizzare questo articolo su sedie per adulti dotate di schienale con altezza inferiore a 38 cm. Le dimensioni minime della seduta della sedia per adulti non devono essere inferiori a 35 cm di larghezza e 25 cm di profondità.
- Questo articolo è stato progettato per bambini in grado di sedersi da soli e fino ad un'età massima di tre anni o ad un peso massimo di 15 kg.
- Non utilizzare mai questo rialzo sedia in presenza di eventuali componenti o parti rotte, strappate o mancanti.
- Non utilizzare mai questo rialzo sedia sopra sedie girevoli o i sedili di un'automobile.
- Non utilizzare mai questo rialzo sedia sopra sedie pieghevoli o altrettanto instabili.
- Non utilizzare mai questo rialzo sedia sopra i divani.
- Non utilizzare mai questo rialzo sedia sopra sgabelli o panchine.
- Non utilizzare mai questo rialzo sedia sopra superfici sopraelevate.
- Non utilizzare mai questo rialzo sedia sopra il pavimento.
- Non utilizzare mai questo rialzo sedia nei pressi di corde per tendaggi o fonti di calore.
- Non utilizzare mai questo rialzo sedia con più di un bambino per volta.
- Non permettere mai ad altri bambini di giocare nei pressi del rialzo sedia senza la supervisione di un adulto.
- Evitare di utilizzare accessori, pezzi di ricambio non originali o diversi da quelli approvati dal fabbricante.
- Quando non viene utilizzato, si raccomanda di custodire sempre il rialzo sedia fuori dalla portata dei bambini.
- L'esposizione prolungata alla luce solare diretta potrebbe provocare una variazione nelle sfumature dei colori di questo articolo. In caso esposizione prolungata ad alte temperature, si raccomanda di attendere qualche minuto prima di far sedere il bambino sul rialzo sedia.

⚠ WARNSCHUWING!

- GEBRUIKSANWEISUNG VOR VERWENDUNG DES KINDERSITZES AUFMERKSAM DURCHLESEN.
- KINDER NICHT UNBEAUFSICHTIGT IN DEM KINDERSITZ LASSEN
- AUFPASSEN, DASS NEBEN DEM KINDERSITZ KEIN OBJKT WIE EIN TISCH ODER EIN REGAL STEHT, AN DEM SICH DAS KIND MIT DEN FÜSSEN ODER HÄNDEN ABSTÜTZEN KANN, UM ZU VERHINDERN, DASS DAS KIND DEN STUHL, AN DEM DER KINDERSITZ BEFESTIGT IST, ZUM UMPICKEN BRINGT.
- EIN NICHTBEACHTEN DIESER WARNSCHUHN KANN SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES ZUR FOLGE HABEN.
- VOR VERWENDUNG DES KINDERSITZES ALLE VERPACKUNGELEMENTE EINSCHLIESSLICH DER DIE KUNSTSTOFFBEUTEL ENTFERN UND FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN.
- Vor Befestigung des Kindersitzes auf einem Stuhl darauf achten, dass der Boden und der Sitz des Stuhls vollkommen waagerecht sind.
- Vergewissern Sie sich nach dem Anbringen des Kindersitzes, dass er fest und stabil auf dem Stuhl sitzt.
- Der stabile Sitz des Kindersitzes auf dem Stuhl hängt von der korrekten Befestigung durch den Gurt und der korrekten Stabilität des Stuhls, auf dem der Sitz befestigt wird. Stellen Sie die sichere und stabile Befestigung des Kindersitzes fest, bevor Sie ein Kind auf den Sitz setzen.
- Verwenden Sie immer den der Sperrvorrichtung und prüfen Sie stets die korrekte Befestigung. Verwenden Sie immer die Gurte, um den Kindersitz auf dem Stuhl zu befestigen, und prüfen Sie stets die korrekte Befestigung.
- Nur an Stühlen mit gerader Lehne befestigen. Sitzfläche und Lehne des Stuhls müssen größer sein als Basis und Lehne des Kindersitzes.
- Dieser Kindersitz darf nur an Stühlen befestigt werden, deren Lehnen mindestens 38 cm hoch sind. Der Sitz des Stuhls, auf dem der Kindersitz befestigt wird, muss mindestens 35 cm breit und 25 cm tief sein.
- Dieser Kindersitz ist nur für Kinder bis zu einem Alter von 3 Jahren bzw. einem Körpergewicht von 15 kg geeignet, die schon alleine sitzen können.
- Den Kindersitz nicht verwenden, wenn Teile kaputt oder verschlossen sind oder fehlen.
- Den Kindersitz nicht mit Drehsitzen oder im Auto verwenden.
- Den Kindersitz nicht auf Klappstühlen oder anderen instabilen Stühlen verwenden.
- Den Kindersitz nicht auf Sofas verwenden.
- Den Kindersitz nicht auf Hockern oder Sitzbänken verwenden.
- Den Kindersitz nicht auf erhöhten Oberflächen verwenden.
- Den Kindersitz nicht auf dem Boden verwenden.
- Den Kindersitz nicht in Reichweite von Gardinenkordeln oder Wärmequellen aufstellen.
- Auf dem Kindersitz darf nur ein Kind gleichzeitig sitzen.
- Darauf achten, dass keine Kinder in der Nähe des Kindersitzes spielen, während dieser unbeaufsichtigt ist.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör bzw. Ersatzteile, die vom Hersteller geliefert bzw. zugelassen sind.
- Den nicht verwendeten Kindersitz für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Längere Sonneneinstrahlung kann zu Verfärbungen am Artikel führen. Wenn der Kindersitz längere Zeit in der Sonne gestanden hat, erst abkühlen lassen, bevor Sie das Kind darauf setzen.

⚠ WAARSCHUWING!

- LEES DE INSTRUCTIES AANDachtig DOOR ALVORENS DEZE STOELVERHOGER TE GEBRUIKEN
- LAAT HET KIND NIET ZONDER TOEZICHT ACHTER ALS HET IN DEZE STOELVERHOGER ZIT
- GEBRUIK DEZE STOELVERHOGER NIET IN DE BUURT VAN VOORWERPEN WAARTGEN DE STOELVERHOGER OP STAAT OMKEPT
- HET KIND KAN ERNSTIG LETSEL OPLEPEN ALS DEZE INSTRUCTIES NIET WORDEN OPGEVOLGD
- VERWIJDER ALLE VERPAKKINGSONDERDELEN VAN DIT PRODUCT, WAARDONDER PLASTIC ZAKKEN, VÓÓR HET GEBRUIK VAN DE STOELVERHOGER EN GOOI DEZE WEG OF HOU ZE, IN IEDER GEVAL, BIJEN HET BEREIK VAN KINDEREN
- Controleer, alvorens de stoelverhoger op een stoel voor volwassenen te bevestigen, of de grond en de zitting van de stoel voor volwassenen perfect vlak zijn.
- Als de stoelverhoger eenmaal geïnstalleerd is, kijk dan of hij stabiel staat op de stoel voor volwassenen.
- De stabilité van de stoelverhoger (bevestigd op een stoel voor volwassenen) is helemaal afhankelijk van de juiste verbinding door middel van de banden van de stoel voor volwassenen en de correcte stabilité van de stoel voor volwassenen waarop het product geïnstalleerd is. Controleer altijd de veiligheid en stabilité van de stoelverhoger als die gemonteerd is op de stoel voor volwassenen alvorens hem te gebruiken.
- Gebruik altijd het veiligheidssysteem van de stoelverhoger en controleer altijd of die goed is vastgemaakt. Gebruik altijd de banden voor bevestiging op de stoel voor volwassenen en controleer of die allemaal dicht zijn alvorens de stoelverhoger te gebruiken.
- Alleen gebruiken op stoelen met een rige rugleuning. Zorg ervoor dat de ondergrond en de rugleuning van de stoel voor volwassenen groter zijn dan de ondergrond en de rugleuning van de stoelverhoger.
- Deze stoelverhoger mag niet gebruikt worden op stoelen met een rugleuning lager dan 38cm. De minimumafmetingen van de zitting van de stoel voor volwassenen is 35cm breed en 25cm diep.
- Dit product is ontworpen voor kinderen die zelfstandig kunnen zitten en voor kinderen van hooguit drie jaar of met een gewicht maximaal 15kg.
- Gebruik deze stoelverhoger

NIKIDOM FLAT PACK PORTABLE BOOSTER

Manufactured for Nikidom, S.L.
C. Doctor Trueta 179 - 2º 10^a
08005 Barcelona
T. +34 902 11 92 14
www.nikidom.com
nikidom@nikidom.com

IMPORTANT - KEEP FOR FUTURE REFERENCE
IMPORTANTE - GUARDAR PARA REFERENCIAS FUTURAS
IMPORTANT - CONSERVER POUR RÉFÉRENCES FUTURES
WICHTIG - FÜR ZUKÜNTIGES NACHSCHLAGEN GUT AUFBEWAHREN
IMPORTANT - GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA
IMPORTANT - CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONI.
BELANGRIJK - BEWAREN VOOR TOEKOMSTIGE NASLAG

INSTRUCTIONS FOR USE

INSTRUCCIONES DE USO

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWEISUNG

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ISTRUZIONI PER L'USO

GEbruiksaanwijzing

CARE INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

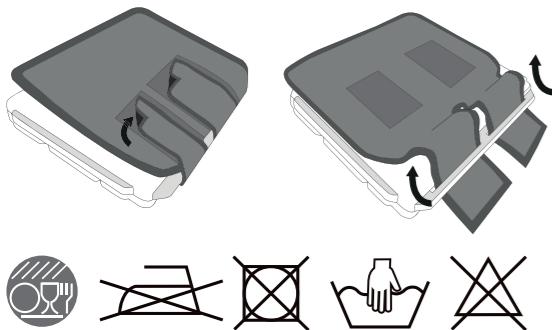
INSTRUCTIONS DE MAINTIEN

PFLEGEHINWEISE

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

ONDERHOUDSINSTRUCTIES



Cleaning and maintenance of the booster seat should only be carried out by an adult. Check periodically for damage, possible breakage, or missing parts; if any of these are found you must discontinue use of the booster seat. Use a soft cloth with a little water to clean the surfaces and finish cleaning with a clean, dry cloth. Dry at room temperature. To put in the dishwasher, first remove the backrest by unfastening the Velcro straps.

La limpieza y el mantenimiento de este producto han de realizarse únicamente por un adulto. Controlar periódicamente el producto para comprobar la presencia de roturas, daños o partes que falten: en este caso no utilizar. Usar un paño suave con un poco de agua para limpiar las superficies exteriores y pasar después un paño limpio y seco para acabar. Dejar secar a temperatura ambiente. Para poner en el lavaplatos, retirar previamente el respaldo, mediante las tiras de Velcro.

Le nettoyage et le maintien de ce produit doivent être réalisés uniquement par un adulte. Vérifiez périodiquement le produit afin de constater la présence de ruptures, dommages ou pièces manquantes: dans ce cas, ne pas utiliser le produit. Utilisez un linge doux avec un peu d'eau pour nettoyer les surfaces extérieures, et finissez l'opération avec un linge doux et sec. Laissez sécher à température ambiante. Pour mettre au lave-vaisselle, retirer préalablement le dossier, en défaissant les pièces de Velcro.

Reinigung und Pflege dürfen nur von einer erwachsenen Person vorgenommen werden. In regelmäßigen Abständen auf Schäden oder beschädigte bzw. fehlende Teile überprüfen: in einem solchen Fall nicht verwenden. Die Außenseiten mit einem weichen Tuch und etwas Wasser reinigen und anschließend mit einem sauberen und trockenen Tuch abreiben. Bei Umgebungstemperatur trocknen lassen. Um in den Geschirrspüler zu kommen, entfernen Sie zuerst die Rückenlehne, indem Sie die Klettbänder lösen.

A limpeza e manutenção deste produto devem ser feitos unicamente por um adulto. Verificar periodicamente o produto para verificar a presença de rururas, danos ou partes que faltem: nesse caso, não utilizar. Usar um pano macio com um pouco de água para limpar as superfícies exteriores e passar depois um pano limpo e seco para terminar.

Deixar secar à temperatura ambiente. Para colocar na máquina de lavar louça, remova previamente o encosto, usando tiras de Velcro.

Le operazioni di pulizia e di manutenzione di questo articolo devono essere effettuate solamente da un adulto. Controllare periodicamente il rialzo sedia per verificare che non vi siano eventuali di rotture, danni o parti mancanti: in caso contrario caso evitare di utilizzare l'articolo. Utilizzare solamente un panno morbido con un po' d'acqua per pulire le superfici esterne e ripassarle dopo con un panno pulito e asciutto per terminare.

Lasciare asciugare a temperatura ambiente. Per mettere in lavastoviglie, rimuovere prima lo schienale, slacciando i pezzi di Velcro.

Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door een volwassene worden uitgevoerd. Controleer het product regelmatig op breuk, schade of ontbrekende onderdelen: is dat het geval, gebruik het product dan niet. Gebruik een zachte doek met wat water om de buitenste oppervlakken schoon te maken en droog deze daarna af met een schone en droge doek. Laat het product aan de lucht drogen. Om in de vaatwasser te komen, verwijderd u eerst de rugleuning door de klittenband los te maken.

DISASSEMBLY

DESMONTAJE

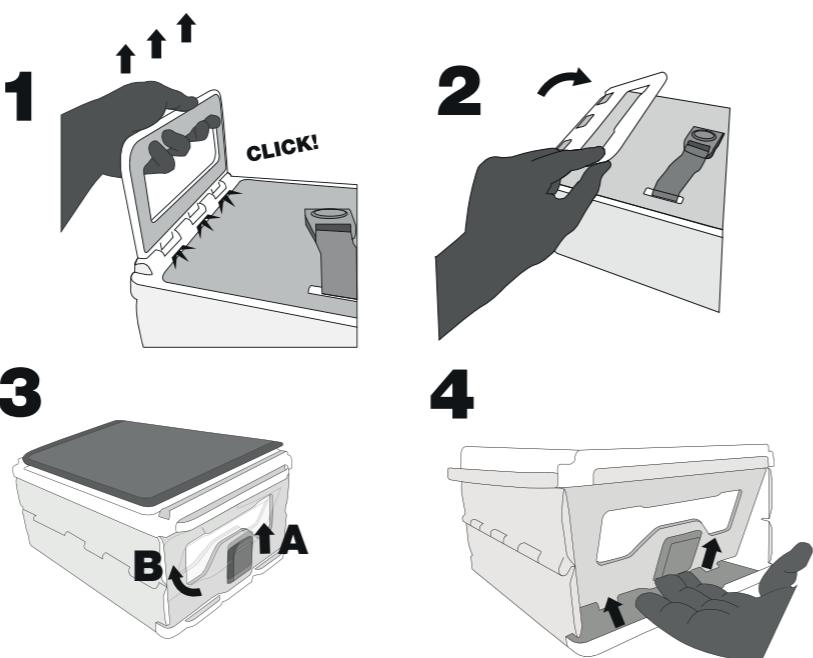
DÉMONTAGE

ABNEHMEN

DESMONTAGEM

SMONTAGGIO

DEMONTEREN



After removing the child from the chair by unfastening the harness, unfasten the straps under the seat of the adult chair. Unfasten the straps from the backrest of the adult chair. Gently pull the armrests upwards and fold them down towards the seat of the booster. **To avoid an accidental release, the hooking system is firm. Apply slight pressure towards the inside with the fingers placed under the red button, whilst lifting the red button at the same time for both sides, to release the side supports and fold the chair.** Tuck all loose straps within the elastic bands at the bottom of the booster.

Desabrochar la hebilla del arnés de seguridad para sacar al niño de la trona elevadora, y desabrochar la hebilla de las correas de sujeción al respaldo de la silla de adulto. Levantar cuidadosamente los reposabrazos hacia arriba y plegarlos encima del asiento de la trona elevadora. **Para evitar un cierre accidental, el enganche es robusto. Aplicar una ligera fuerza hacia adentro con los dedos debajo del botón rojo, levantando al mismo tiempo el botón rojo, para desenganchar los laterales y plegar la trona.** Guardar todas las correas dentro de las cintas elásticas en la parte inferior de la trona elevadora.

Détachez la ceinture de sécurité afin de retirer l'enfant du rehausseur, et détachez les courroies de fixation à la base de la chaise d'adulte. Détachez les courroies de fixation au dossier de la chaise d'adulte. Tirez doucement les accoudoirs vers le haut, puis repliez-les sur la partie supérieure du rehausseur (endroit où s'assied l'enfant). **Afin d'éviter un déverrouillage accidentel, le système de fixation est assez ferme. Appliquez une légère pression vers l'intérieur avec les doigts placés sous le bouton rouge, tout en levant le bouton rouge en même temps des deux côtés afin de plier le rehausseur.** Rangez toutes les courroies dans les rubans élastiques situés dans la partie inférieure du rehausseur.

Desabrochar la hebilla de la cintura de seguridad para sacar al niño de la silla elevadora, y desabrochar la hebilla de las correas de sujeción al respaldo de la silla de adulto. Levantar cuidadosamente los brazos de la silla elevadora para cima y dobrá-los para cima al asiento de la silla elevadora. **Para evitar un cierre accidental, el enganche es resistente. Aplique una leveira força para dentro com os dedos sob o botão vermelho, enquanto levanta o botão vermelho, para soltar os lados e dobrar a cadeira alta.** Guardar todos os cintos dentro das fitas elásticas na parte inferior da cadeira elevadora.

Desabrochar a fivelha de cinto de segurança para retirar a criança da cadeirinha elevadora, e desabrochar a fivelha dos cintos que prendem a cadeirinha à cadeira de adulto. Desabrochar a fivelha dos cintos que prendem a cadeirinha ao encosto da cadeira de adulto. Levantar cuidadosamente os braços da cadeirinha para cima e dobrá-los para cima ao assento da cadeirinha elevadora. **Para evitar o fechamento acidental, o engate é resistente. Aplique uma ligeira força para dentro com os dedos sob o botão vermelho, enquanto levanta o botão vermelho, para soltar os lados e dobrar a cadeira alta.** Guardar todos os cintos dentro das fitas elásticas na parte inferior da cadeirinha elevadora.

Slacciare la fibbia dell'imbragatura di sicurezza per sollevare il bambino dal rialzo sedia, dopo di che slacciare la fibbia dalle cinghie di fissaggio alla sedia per adulto. Slacciare la fibbia delle cinghie di fissaggio sullo schienale della sedia per adulto. Sollevare con cautela i braccioli e ripiegarli sopra la sedia del rialzo sedia. **Al fine di evitare lo sblocco accidentale, il sistema di fissaggio è abbastanza rigido. Applicare una leggera pressione all'interno con le dita sotto il pulsante rosso, mentre alzi contemporaneamente il pulsante rosso verso l'alto, per soltare gli angoli e piegare il rialzo sedia.** Riporre tutte le cinghie all'interno delle fasce elastiche nella parte inferiore del rialzo sedia.

Mak de gesp van het tuigje los om het kind uit stoelverhoger te tillen en maak de gesp van de bevestigingsbanden aan de stoel voor volwassenen los. Maak de gesp van de bevestigingsbanden aan de rugleuning van de stoel voor volwassenen los. Doe de armleuningen voorzichtig naar boven en vouw ze op de zitting van de stoelverhoger op. **Om te voorkomen dat het per ongeluk wordt losgelaten, is het haaksysteem stevig. Breng een lichte druk naar binnen toe met de vingers onder de rode knop, terwijl u de rode knop tegelijkertijd aan beide kanten opheldert, om de zijsteunen te ontgrendelen en de stoel op te vouwen.**

Bewaar alle banden in de elastische opbergtas aan de onderkant van de stoelverhoger.

ASSEMBLY

MONTAJE

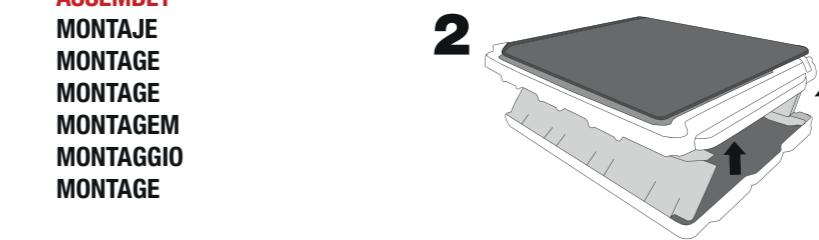
MONTAGE

MONTAGE

MONTAGEM

MONTAGGIO

MONTAGE



Hold the booster seat with one hand on each side of the top (seat) portion, so as to unfold the booster.

Posicionar una mano de cada lado de la parte superior de la trona elevadora (dónde se sienta el niño), para desplegarla.

Placez une main de chaque côté de la partie supérieure du rehausseur (surface où s'asseoit l'enfant) afin de le déplier.

Setzen Sie eine Hand an jede Seite des Sitzes und klappen Sie die Sitzfläche auf.

Coloque uma mão de cada lado da parte superior da cadeirinha elevadora (onde a criança se senta) para abri-la.

Abre las hebillas de la trona elevadora (dónde se sienta el niño) para abrir la trona elevadora.

Débitez toutes les courroies et la ceinture de sécurité.

Öffnen Sie die Schnallen des Kindersitzes (wo der Kind sitzt) für die Erweiterung.

Abri la fibella del rialzo sedia (dove il bambino si siede) per aprire.

Houd een hand aan weerszijden van de bovenkant van de stoelverhoger (waar het kind komt te zitten), om hem uit te klappen

Move the side supports until they reach a fully vertical position and click into place. **Check with your thumbs on both sides that the side supports are well locked into place. Slide the red button down firmly into place.** Mover los soportes laterales hasta que se queden en una posición completamente vertical, hasta oír un "clic". **Comprueba con los pulgares en ambos lados que el lateral esté bien fijado. Deslizar el botón rojo hacia abajo.** Basculer les supports latéraux afin qu'ils adoptent une position complètement verticale, jusqu'à ce que vous écoutez un "clique". **Vérifiez avec vos pouces de chaque côté que les supports latéraux soient bien bloqués. Glissez le bouton rouge vers le bas.** Verschieben Sie die seitlichen Halterungen, bis sie vollkommen senkrecht stehen und hörbar einrasten. **Überprüfen Sie mit den Daumen auf beiden Seiten, ob die Seitenstützen gut eingerastet sind. Drücken Sie die rote Taste nach unten.** Abra os suportes laterais para ficarem numa posição completamente vertical, até ouvir um "clique". **Verifique com os polegares em ambos os lados que o lado está bem fixo. Deslize o botão vermelho para baixo.** Spostare i supporti laterali in modo da collocarli in posizione completamente verticale spingendoli fino a che non si sente uno scatto. **Controllare con i pollici su ciascun lato che i supporti laterali siano bloccati saldamente. Fare scorrere il pulsante rosso verso il basso.** Beweeg de steunen aan de zijkant totdat ze helemaal verticaal staan en een "klik" hoort. **Controleer met uw duimen aan beide zijden of de zijsteunen goed op hun plaats zijn vergrendeld. Druk de rode knop naar beneden.**

Once the adult chair is stable, place the booster seat on top, while passing the straps behind the backrest and under the seat respectively. Firmly tighten the buckles on both sets of straps. Ensure that the booster seat is securely fastened onto the adult chair and check the fit before use.

Después de asegurarse de que la silla de adulto es estable, posicionar la trona elevadora encima, y colocar las correas detrás del respaldo y debajo de la silla de adulto respectivamente. Apretar firmemente las hebillas de ambas correas. Asegúrese de que la trona elevadora esté firmemente posicionada encima de la silla de adulto antes de usar.

Après vous être assuré que la chaise d'adulte est stable, placez le rehausseur dessus, et fixez les courroies derrière le dossier et sous la base de la chaise d'adulte respectivement. Serrez fermement les courroies afin que le rehausseur soit bien immobilisé sur la chaise d'adulte. Assurez-vous que le rehausseur soit fermement positionné sur la chaise d'adulte avant de l'utiliser.

Vergewissern Sie sich, dass der Stuhl, auf dem der Kindersitz befestigt werden soll, stabil steht und setzen Sie den Kindersitz darauf. Befestigen Sie dann die Gurte unter dem Sitz und hinter der Lehne des Stuhls. Die Schnallen fest drücken. Vergewissern Sie sich, dass der Kindersitz stabil sitzt, bevor Sie ein Kind darauf setzen.

Depois de se assegurar de que a cadeira de adulto é estável, coloque a cadeirinha elevadora em cima, e coloque os cintos atrás do encosto e debaixo da cadeira de adulto antes de usar.

Dopo essersi accertati che la sedia per adulti sia stabile, collocare il rialzo sedia sulla seduta e collocare le apposite cinghie allacciandole dietro lo schienale e sotto la sedia per adulti rispettivamente. Stringere saldamente le fibbie di entrambe le cinghie. Assicurarsi sempre che il rialzo sedia sia posizionato saldamente sopra la seduta della sedia per adulti prima di ogni uso.

Controleer eerst of de stoel voor volwassenen stabiel is en plaats de stoelverhoger erop. Plaats de banden respectievelijk achter de rugleuning en onder stoel voor volwassenen. Druk de gespen van beide banden stevig dicht.

Controleer of de stoelverhoger stevig geplaatst is op stoel voor volwassenen alvorens hem te gebruiken.

Once the adult chair is stable, place the booster seat on top, while passing the straps behind the backrest and under the seat respectively. Firmly tighten the buckles on both sets of straps. Ensure that the booster seat is securely fastened onto the adult chair and check the fit before use.

Después de asegurarse de que la silla de adulto es estable, posicionar la trona elevadora encima, y colocar las correas detrás del respaldo y debajo de la silla de adulto respectivamente. Apretar firmemente las hebillas de ambas correas. Asegúrese de que la trona elevadora esté firmemente posicionada encima de la silla de adulto antes de usar.

Après vous être assuré que la chaise d'adulte est stable, placez le rehausseur dessus, et fixez les courroies derrière le dossier et sous la base de la chaise d'adulte respectivement. Serrez fermement les courroies afin que le rehausseur soit bien immobilisé sur la chaise d'adulte. Assurez-vous que le rehausseur soit fermement positionné sur la chaise d'adulte avant de l'utiliser.

Vergewissern Sie sich, dass der Stuhl, auf dem der Kindersitz befestigt werden soll, stabil steht und setzen Sie den Kindersitz darauf. Befestigen Sie dann die Gurte unter dem Sitz und hinter der Lehne des Stuhls. Die Schnallen fest drücken. Vergewissern Sie sich, dass der Kindersitz stabil sitzt, bevor Sie ein Kind darauf setzen.

Depois de se assegurar de que a cadeira de adulto é estável, coloque a cadeirinha elevadora em cima, e coloque os cintos atrás do encosto e debaixo da cadeira de adulto antes de usar.

Dopo essersi accertati che la sedia per adulti sia stabile, collocare il rialzo sedia sulla seduta e collocare le apposite cinghie dietro lo schienale e sotto la sedia per adulti prima di ogni uso.

Controleer eerst of de stoel voor volwassenen stabiel is en plaats de stoelverhoger erop. Plaats de banden respectievelijk achter de rugleuning en onder stoel voor volwassenen. Druk de gespen van beide banden stevig dicht.

Controleer of de stoelverhoger stevig geplaatst is op stoel voor volwassenen alvorens hem te gebruiken.

Lift the armrests to a vertical position and firmly press them down until they click into place. **Check with your thumbs on both sides that the side supports are well locked into place. Slide the red button down firmly into place.** Levantar los reposabrazos hasta una posición vertical y presionar firmemente hacia abajo hasta oír un "clic". **Levez les accoudoirs afin qu'ils adoptent une position verticale, et pressez fermement vers le bas jusqu'à ce que vous écoutez un "clic".**

Levantate los apoyos de los brazos até ficarem na posição vertical e pressione firmemente para baixo até ouvir um "clic". **Sollevate i braccioli in posizione completamente verticale e premere con forza verso il basso fino a che non si sente uno scatto.**

Doe de armleuningen naar boven tot ze in verticale stand staan en druk stevig naar beneden totdat u een "klik" hoort. **Zet het kind in de stoelverhoger zodat de band tussen de benen is geplaatst, dus met een been aan elke kant daarvan. Maak de talleiband dicht in de gesp van de band die tussen de benen loopt en controleer of het kind goed vast zit in de juiste positie.**